

樂友

MUSIC COMPANION

九龍彌敦道二〇八號五樓

本刊經香港政府登記：116416號

(第十八期)

公元：一九七六年二月份出版

目錄 (非賣品)

論文：學習音樂與發揚音樂	黃友棣	一
講座：詩詞與音樂	韋瀚章	三
對獨唱和合唱的認識	黃飛然	四
學術：談奏鳴曲	李德君	五
廿世紀音樂史	陳世豪	六
譯文：音的幻想	草人青	七
專欄：歷史新的一頁	黃道生	八
祝香港藝術節	武夫曼	八
介紹：香港音樂專籌建校舍緣起	老編	九
募捐出發典禮致詞	梁知行	十
有關全港公開作曲比賽	資料室	十一
韋瀚章老師八秩開一榮壽記	文公	十一
宗教：萬福源頭	胡德蓀	十三
聖樂與教會(六)	黃道生	十三

督印人：黃道生 社長：胡德蓀 委員：馮翰高 李德君 吳文勝 吳天安 文大偉

香港音樂專科學校出版

學習音樂與發揚音樂

· 黃友棟 ·



音樂課程之中，何以總是西洋音樂知識而沒有中國音樂研究？這個問題，我們應當有所瞭解。

(一) 橫的關係與縱的關係

中國音樂與西洋音樂的關係，到底是橫的呢還是縱的呢？有人認為，這是橫的關係；就是說，中西音樂同時存在，分途發展，各有乾坤。既然如此，中國音樂應該獨立發展，不必過問西洋音樂的行徑。這種見解，導致自以為是，故步自封的陋習。

又有人認為，這是縱的關係；就是說，中西音樂有相同的開始，發展至今，便有了落後與進步的差別。既然如此，中國音樂太落後了，應該以西方音樂為模範，急起直追，迎頭趕上。這種見解，導致經常自卑，醉心於全盤西化的妄想。

其實，中西音樂的關係，橫的縱的成份都有。概言之，中國傳統的文化精神是優秀的，西洋新興的物質建設是完美的；然而，並非自己的一切傳統文化都優秀，也不是西洋的一切物質建設都完美。然而何者為優秀，應該保存，何者為拙劣，應該改革；我們必須詳細學習，獲得明辨之才，然後可以力謀發展。

(二) 為創建中國音樂而學習

我們應該如何學習？學習我國聖賢的卓越成就，學習世界進步的基礎知識。我們要學的材料很多，必須按照我們的需要，分別輕重，編排次序。選擇古人之優秀成果，再加發揚；採取西洋的進步技術，服務於我；這才是明智之舉。

西洋音樂的音響科學，和聲方法，對位技術，音色配合，歷史分析，皆為最基礎的知識；在學校課程之中，必須儘早學習，以期來日用之為創作的工具。因此，一切民族性格的作曲技術，流行歌曲之製作，新派作曲

方法，都應列在必修的課程之內。好比研究食物學的課程，重要的是研究營養知識。所學的雖然是羹西餐，到頭來，我們實在要取其原則，教人如何改良，製造中國食品。

(三) 如何着手創建中國音樂？

既然所學的基礎知識都是世界性，我們必須時時留心，運用它們服務於我們自己的音樂創作。該注意的是：

(1) 認識現代音樂的結構，從「點」發展而為「線條」，把「線條」組織而為「複音音樂」；又用樂隊演奏發展而為「立體建築」。

(2) 文字的特性，句法的組織，樂語的運用，都可使樂曲表現出民族個性。該練好純熟的技術，乃能運用得宜。學校訓練，就是要負起準備的責任。

(3) 民族樂器與現代樂隊的調和運用，是現代作曲家所趨向的工作，亦是民族化與世界化的共同目標。若能把不同音色的樂器，調和運用，必可一新耳目。如何去調和運用？必須先練好音樂的基礎，乃能着手去做。

(4) 文學題材與音樂作品的結合，是音樂創作者所熱心追求的目標之一。中國畫家與詩人所慣用的題材，該與音樂結合起來；這不獨能增加民族個性，同時也增強了音樂趣味。

有許多人，因為學習基礎知識之故，陷入迷津；只知崇奉西洋，忘却本身任務。這是欠缺明辨之才，學校該時時提醒他們，該做個不忘目標的軍鴿，不可做流浪天涯的飛鳥。也有許多人只曉得追求世界化與現代化，忘記了自己民族的個性；這乃是危險之事。祖先的遺產傳到我們手上，必須努力發揚，絕對不能拋棄。沒有了民族性格，根本就沒有資格去提倡世界化。那位苦力，中了彩票就急急把藏着彩票的担竿拋入海中，實在太笨；我們何必學他！

(四) 為中國音樂作出奉獻

我們學習音樂的基礎知識，乃是磨練來日要使用的工具。學習本身，

是進程，不是目標。如果以為學奏貝多芬的鋼琴曲，學唱舒伯特的藝術歌，就是學習音樂的目標，那就大錯特錯了！這類的一切學習，不過是磨練；基礎穩健之後，我們就要把自己的才幹奉獻出來，為發揚中國音樂而努力。

有人認為自己的唱奏技術未算高明，既不能獨自登台，遂感到萬分懊喪。其實，他們無須喪氣。「天生我材必有用」，只須選擇適合自己的園地，盡力耕耘，必然可以開好花，結好果。須知民族音樂之創建，並非只靠唱奏人才就能成功。例如，下列各項工作，你會詳細考慮過否？

①（關於樂曲之編作）

創作民族性格的新樂曲。

把世界名曲改編為合用的樂曲（移調，改編，配新調）。

把一首樂曲簡化其技巧以適合一般使用。

②（關於唱奏表演的工作）

演唱或演奏西洋著名樂曲，並介紹其內容。

表演中國新作品，並介紹其特點。

③（關於音樂教育的工作）

為中小學生編作歌曲（把齊唱曲改編為合唱）。

為小學生編作趣味的輪唱曲，卡農曲，遊戲曲。

為小學生，幼稚園，編作易於表演的歌劇，舞劇。

為小學，中學，編訂良好的音樂課本。

蒐集優秀的歌詞，供人作曲應用。

④（關於文字的著述工作）

介紹著名樂曲的內容，助人欣賞音樂。

譯述音樂著作，編訂音樂知識的自修書本。

把好的音樂書本，摘要介紹給一般讀者，引起音樂興趣。

用簡明有趣的文字，介紹中國古書的音樂材料。

用趣味文字，演繹中外的音樂故事與音樂成語。

簡化中西音樂歷史，使人人明瞭音樂發展的過程。

編訂音樂名詞的實用字典，統一譯名，解說正確。

⑤（關於音樂活動的推行）

辦理音樂比賽，音樂表演等活動工作。

編訂音樂教師手冊，協助音樂教師做好本份工作。

設計學校訓導工作裏的一切音樂活動。

設計成年教育中心的音樂活動。

編訂指導訓練合唱團，節奏樂隊，牧笛隊，國樂團手冊。

上述種種工作，我們都要各盡所長，分頭發展，用愚公移山的毅力做去；只要我們常具信心，則必有所成。在這個建樹的工作裏，要常對自己說：「捨我其誰」；對他人則應說：「誰不如我？」讓我們樂觀地努力做去吧！

老編的話

△本期首版論文「學習音樂與發揚音樂」，係本港著名作曲家黃友棣教授所撰寫，其樂曲作品已享譽我國及國際樂壇數十年，憶老編就讀小學時已大唱其抗戰曲集矣，黃教授更為音樂教育家，桃李滿門，本文心意乃激勵後學音樂者要各盡所長，努力發展，去貢獻社會，可謂語重心長者也。

△由本期刊起，樂友的出版，將由「社」而易名為「香港音樂專科學校」，此項變遷，純為行政上合一性需要，除出版名義上變更外，其他一切均未變動，故熱愛本刊之樂友讀者，如有對該刊之捐助，仍可照以前方式辦理。

△本期出版內容極其豐富，除論文外更有韋瀚章先生，黃飛然先生在音專學術講座，武夫曼對藝術節撰文……等，相信對讀者必有所貢獻。

詩詞與音樂

章 瀚 章 講
林碧瓏·梁詠芬記

何謂聲韻？每逢說一個字，我們的口腔便有準備動作與送氣發聲兩個步驟。牙齒、唇、舌的動作稱爲聲；喉部送氣時發出的音爲韻。例如「東」字是由「德」及「翁」合併而成，「德」字是由舌尖頂住上顎的動作準備，這是聲。等到喉間發出音時，舌頭同時一彈，便把「德」「翁」（這是韻）混成了一個「東」字，又如「瀚」字是由「日」及「ON」組成，「日」是聲，「ON」是韻。中國的舊詩歌皆講究音韻。

歌詞是怎樣寫成的？寫歌詞要注意下列兩點：

(一) 歌詞的原動力——原動力即是靈感。每一個人都有靈感，靈感十分奇妙，它是無形的、嗅不到、摸不到、聽不到。靈感從何而來呢？從主觀思想或受客觀事物觸發而來。要是故意去尋找則不一定尋得到，但一經觸發便自然產生。譬如因某些事物或思想的衝動而情不自禁地唱歌、手舞足蹈、作詞、作曲、繪畫等等都是靈感的表現。若求靈感豐富，生活必須是多方面的，思想必須是靈活的，知識必須是廣博的，觀察力必須是敏銳的。這樣才能見人之所未見，言人之所不敢言。有靈感的詩詞是可以說出心中的話。如南唐李後主的菩薩蠻：

「花明月暗籠輕霧，今宵好向郎邊去。剗橫步香堦，手提金縷鞋，畫堂南畔見，一晌偎人顫，奴爲出來難，教郎恣意憐。」

這首詞是李後主描述他與小周后未成婚前的一段私情。他竟能將小周后偷偷地出來與他幽會時的情境描繪得像一幅畫。在當時禮教甚嚴的時代中毫不保留地坦白地寫出他倆纏綿的感情，是言人之所不敢言的一個好例子。

靈活的思想是可以訓練得來的，常帶幽默感，生活輕鬆，活用詩句於日常生活中，或將某情境說成笑話，都是好的訓練。

沒有靈感的詩縱然聲韻，字句工整也未必是好詩。例如我以下的兩首詩詞：

一、代人作祝友人七十大壽
斯文能載道，魯殿尚巍然，
桃李子株秀，馨香祝永年。

二、水調歌頭（祝炳章兄花甲大壽）

歲月似駒隙，欲算竟何從，與君曾幾離合，花甲又稱翁。我尚栖遲未定，猶向南溟遠去，千里任飄蓬。但得此身在，豈必向窮通。

嘯昔念，身世感，百縈胸。天涯骨肉幾輩，異地一心同。且喜於今羸健，應自開觥暢飲，判却醉顏紅。翹首關山外，把酒對遙空。

第一首受人所托而作，只是普通的應酬文字，是沒有靈感之作，第二首爲兄長花甲大壽而作，幾十年的骨肉情，兄弟二人的幾度離合，觸發了內心深深的感情，感慨之餘，又遙遠地向兄長祝福，感情之深入，使人共鳴，無可否認是有靈感之作。

(二) 寫作的步驟：

A. 確定篇章的內容：先決定內容主旨，例如遊記、懷舊等所發揮的情緒，與事物引發的感觸。將表面與內涵決定後，在這些材料中好好地剪裁安排，次序分明，讀起一氣呵成，不致斷斷續續或散漫零亂。

B. 選韻：做詩詞必要聲韻和諧。韻能表達人喜怒哀樂的情緒，例如「魚」韻「語」韻可作悲哀的韻，朗誦時也會感到有悲傷的情調。作歌詞也要顧及韻的唱法是否容易，例如廣東音的合口韻。「金」、「拾」等唱時很難拖長，而响亮開口的韻如「蕭」、「歌」、「麻」等，唱時便覺發音响亮。

C. 句子的節奏：填詞可照詞譜填寫，如自己寫歌詞時要顧及節奏。喜樂的節奏是輕快活潑的；

哀怨的節奏是沉重緩慢的；
憤怒的節奏是雄壯有力的；
歡悅的節奏是溫柔纏綿的。

D. 謀篇：把句子、節奏、聲韻、內容決定之後，便要考慮整篇的局勢與尺度。篇幅太短，唱起來剛唱得起勁便完了，是不夠味的。太長嗎却嫌拖拖拉拉的，不免使唱的人洩氣，聽的人厭悶。所以篇幅的尺度，在歌詞中是很重要的。篇幅決定後便可動筆直寫，一氣呵成。但如沒有妥善的準備，則篇章難以流暢，不能成爲好的歌詞了。

有很多人喜歡寫詩，但喜歡詩與想寫好詩是兩回事，喜歡固然好，但如不學習寫作的技巧，祇顧自己去寫，則難有進步。因此要作好詩詞一定要從頭學起，把音韻平仄及寫作各方面的知識基礎打穩，到有靈感衝動時才能運用技巧表達心中的情緒。

對獨唱和合唱的認識

黃飛然講
草人青記



(一) 合唱與獨唱的分別：

獨唱與合唱所發的聲音實無分別，就譬如划船與划龍船一樣，一種是個人所用之力，另一種是幾

十人合作之力，應該是沒有分別

，在發聲上，合唱與獨唱是不相衝突的。所不同者乃個人划船時所用之力比較隨意些，而划龍船時，所用之力是需有限制，管理及約束，如以獨唱的方法來唱合唱，則破壞了合唱的效果。所以一個獨唱或獨奏者如對合唱及合奏沒有經驗，等他與合唱或合奏合作時，則將其弱點完全顯露出來了。所以在正統的音樂訓練上，必須要有合唱及合奏的操練。因為在合唱中對拍子、音量、口型、情趣都必須一致。

(二) 獨唱者是否會在參加合唱時傷害聲帶：這主要是在乎我們的看法，如將第一項問題認清楚後，再將自己的聲音混合在合唱者，加以約束等，是不會傷害其聲帶的，但如自我表現慾強者，則可能損害其聲帶，不然反而能在合唱時獲得嚴格的訓練及經驗。

(三) 應以何種的聲音來唱合唱：獨唱時是表現個人的聲音，聲量及其表現能力，而合唱中因為是團體的合作，在音量、發聲上應避免突出，必須將自己的聲音溶合在合唱中，應用較柔和的聲音。

因唱歌要唱字，故有口型的變化。在咬字上共有五個口型（Pure Vowels）即意大利文的A、E、I、O、U，但英文的A、E、I、O、U不是純粹的口型，因為當唱A時是A與E之合併，O是O與U之合併。

在合唱中如何發出這五個母音；當我們唱A、E、I、O、U時，口型要稍圓，感覺上則深入圓滑，不會有太白的感覺，（但在獨唱時沒有影響），在五個母音中時A、E、I應特別小心處理，如唱A時要加入些I，則有响亮感覺，加入U則能深入，再加上O則聲音較開放，所以在唱A

時其實應有混合的感覺，故口型方面會有改變。

(四) 影響歌唱興趣：不同時代的音樂與不同類型的音樂，其表現的方法有異，我們需要對正統歌唱與流行民歌（包括流行歌曲，時代曲等）有清楚的認識。

(1) 在處理咬字上：特別是母音的處理，在正統歌唱方面，是盡量將母音表現出來，特別是唱長音時，一開就要達到母音的發音，然後支持到最後一刻，但流行歌曲則誇張其子音（Consonant）而將母音縮短了，譬如：唱 *Right* 正統唱法則將A延長；而流行歌曲唱法，則誇大E。

從一個音到達另一音（Tone Approach）正統歌唱是清楚、乾淨、甚少滑音，除非是特別需要的地方。流行歌曲則多滑音。在合唱中如有人用滑音來唱則會影響音準，咬字，拍子及節奏等。所以要用方角轉音（Square Corner）。

(2) 有兩種表達風格的唱法。一為連音唱法（Legate Singing）柔和、平滑，另一為強音（Marcato Singing），是興奮、強烈。但如唱一首歌時只用一種方法來唱，則表達時會太單調及缺乏吸引力，所以應用兩種不同方法將之混合，則更能表達作品的風格，就如小提琴用不同的弓法一樣。

(3) 每聲部的平衡：普通合唱團多為女高音較其他聲部為多，自然在聲量方面亦為女高音為大，我們必須注意人數上的平衡並非是聲量的平衡，如有廿人的合唱團，每聲部為五人，這當然在人數是不平衡的，但在人聲上是不合理的，在唱 *mf* 時，四聲部的分配為女高音應為 *pp*，女低音為 *mf*，男高音部為 *pp*，而男低音則要較 *mf* 為大些，則這樣唱出的四聲部會更和諧，有份量，更有立體及充實的感覺。



談奏鳴曲

· 李德君 ·



奏鳴曲 (Sonata) 是一種大型多樂章的成套古典音樂作品的名稱。這種作品是為某一種獨奏樂器 (鋼琴、小提琴、大提琴等等) 或是若干種樂器的重奏而寫的。

奏鳴曲的意大利原文是「鳴响」的意思，它是由十七世紀初威尼斯樂派的作曲家最先採用的，

Sonata (朔拿大) 一詞在當時還是非常不明確的，人們把各種內容和各種形式的樂器作品都叫做奏鳴曲，以別於聲樂作品 Cantata 即「清唱劇」或「康塔塔」。奏鳴曲用來作為一種由幾個在速度與樂調上都各不同的對比樂章組成的套曲，首先由意大利作曲家和小提琴家柯列里 (Corelli) 的創作中確立起來。在柯列里的「三重奏鳴曲」和小提琴協奏曲中，樂章的數目還沒有確定，但各個樂章的特性和排列次序則大致上都已確立。他的奏鳴曲都是從一個莊嚴悲壯的序引，接着一個活躍而緊張的主題發展作為基礎的快速樂章開始，以後幾個樂章運用富有旋律抒情的康蒂列那 (Cantilena)，中庸速度而美妙的西西里舞曲等，並以速度非常快的舞蹈性終曲像古老的英國琪格 (Gigue) 舞曲等作為結束。這類型的奏鳴曲稱為「古典前」的奏鳴曲。

除柯列里之外，創造這類型樂曲遂有塔蒂尼 (Tartini) 維瓦爾第 (Vivaldi)，英國作曲家亨利浦塞爾 (Henry Purcell) 及韓德爾等人，在同一時期多曼尼科·斯卡拉蒂 (D. Scarlatti) 發展了單樂章的古鋼琴奏鳴曲，並着重於奏鳴曲快板樂章的創作和鋼琴技術的新形式發展。十八世紀古典作曲家 P. H. BACH (巴哈的兒子)，海頓，莫扎特的創作中，由於器樂流行一時而為室樂的體裁——特別是奏鳴曲——的發展開闢了新的道路。

當時成為室樂的主要形式，正是這套曲式的奏鳴曲：獨奏的鋼琴奏鳴曲，小提琴奏鳴曲；重奏的奏鳴曲是按演奏者的人數而命名。為三件樂器而寫的奏鳴曲稱為「三重奏」，為四五件樂器而寫的稱為「四重奏」「五

重奏」，還有六重奏和七重奏等等。除此之外也有很多作曲家創作不少簡單的，技巧平易的奏鳴曲，像海頓和莫扎特的奏鳴和貝多芬的「小奏鳴曲」(Sonatina)，都是寫給學生和音樂愛好者演奏的。

奏鳴曲和其他體裁——組曲、協奏曲、交響曲等一樣，是一種套曲式的，即由若干個(三四個或兩個)獨立，但又互相間有內在聯繫的樂章組成的作品。它和組曲之間的區別是在於音樂的樂章排列有一定的次序，各樂章的思想感情具有一定的特性，奏鳴曲通常的第一樂章(有時也在其他樂章)中採用所謂「奏鳴曲形式」(Sonata Form)，奏鳴曲和奏鳴曲形式(結構)的概念原義絕不是相同的。奏鳴曲是一種複雜的多樂章的樂器作品，由若干個富有特性的樂章連接而成，「奏鳴曲形式」或「奏鳴曲體」是大型器樂作品中某一個樂章(通常是第一樂章)的內部結構的名稱。

「奏鳴曲體」結構基本上是由呈示部、發展部和再現部三個部份組成，呈示部 (Exposition) 就是樂章的基本樂想或主題的呈示和對此，基本主題就是所謂正主題 (Main Theme) 和副主題 (Subordinate Theme)，有時也由幾個主題的對此構成的；這種新的主題有時要插在正主題與副主題之間(調性通常不穩的)，在某些情況下，它被用作第二副題或被用來做結尾部 (Coda)。

發展部 (Development) 是奏鳴曲體第二部份(調性不穩)，它是呈示部的音樂素材充滿動的發展和主題形象(正題，副題，結尾部)的衝突和緊張搏鬥的基礎，呈示部中的基本形象和樂想在發展部中以新的方式和不同角度揭示出來，是最鮮明和最有力的發展階段。再現部 (Recapitulation) 是奏鳴曲結構的第三階段，它轉回到最初的音樂素材並加以肯定(通常有一些變化)。再現部之後往往接上了一個結尾部，這是一種收場，使樂章總的結構達到盡善盡美。

十八世紀的獨奏古典奏鳴曲大都是由三個性質不同但有統一風格的樂章構成，第一樂章非常快速而活潑，通常是奏鳴曲體，第二樂章速緩慢，具有抒情如歌的寬廣旋律和富有表情手法，第三樂章的終曲也是速度非常快，體現出愉快樂觀的生活感受，終曲往往是用迴旋曲的結構寫成，迴旋曲 (Rondo) 的原意是「圓周」或「循環」，這類作品中基本主題一再反覆(最少三次)，在主題屢次反覆中穿插着各種擴展的對比式插句。在十八世紀的獨奏的奏鳴曲中，樂章的數目都不超過兩三個，而貝多芬却老早把這種套曲擴大到四個樂章，使它接近交響曲和四重奏，他在慢樂章和終

曲之間，有時插進活潑的小步舞（Minuet），但他更常採用速度極快的諧謔曲（Scherzo），令人產生一種自由的氣息和律動的感覺，愉快而幽默，富有生活情趣。

有時候奏鳴曲也從慢樂章開始，貝多芬的「月光」奏鳴曲就是從沉思而集中的慢樂章開始的。十九世紀下半葉產生了「單樂章」的奏鳴曲。它將古典套曲內慣有的連續樂章非常獨特地納入一個用奏鳴曲結構寫成的基本樂章的小框子裏去。這種體裁的始創者，一般都認為是李斯特，他的兩首協奏曲和鋼琴奏鳴曲都是「單樂章」的。尤其是他那內容深刻具戲劇性而規模宏大的B小調第二鋼琴奏鳴曲是最有代表性的作品。

廿世紀音樂史

陳世豪講
吳文勝記

亨德密特（P. Hindemith 1895—1963）生於德國哈諾（Hanau），九歲學小提琴，十九歲開始作曲。一九〇九—一七年入Hoch音樂學院，師隨B. Sepsis, Arnold Mendelssohn, Rottenberg。

一九二六年作成一部偉大的歌劇「卡第拉克（Cardillac）」，並辭去歌劇院小提琴手的職位，開始其作曲和小提琴演奏的生涯。

他努力介紹現代作品給聽眾，希望融洽古典和現代的兩個極端，增進聽眾和作曲家之間的溝通，創作實用音樂（Gebrauchs-Musik）以利於普及，如一九二六年所作的Military Band。

他認為：

- ① 作品須具有內蘊。
- ② 個人的思想感情為經，優良的技巧為緯，經緯的組合，形成個人的風格。

在尋找和弦根音方面的見解：

- ① 每個和弦都有一個根音，決定根音的原則：最好的音程（依次為八度，五度，四度，二度）為和弦的低音。（例一）
 - ② 如果有兩個相等良好的音程，則較低的音為其低音。（例一④）
 - ③ 進入主音的音為根音。（例二）
 - ④ 解決音為根音（例三）
- 一九三七年在他所著的「The Craft of Musical Composition」一書中

敘述有關音色，和聲，對位方面的見解，怎樣增加和減少音響的緊張性。

他認為現代音樂五彩繽紛，但欠缺對位的美，它值得我們去發掘。他的作品注重對位較和聲多，喜於音量的對比，不協和音程的運用，以增加其緊張性；其旋律的進行多為級進的自然音程，如杜步西的具有中心調性，如巴托的內蘊對位，但不像巴托那樣注重節奏。

其作品實包括多種不同格調，例如：

- (1) 3 Pieces for Cello & Piano op. 8 op. 10 (1919) — late Romanticism
- (2) Violin Sonata op. 11. No. 1 — Impressionism
- (3) One act Opera op. 12 (1919) op. 21 (1921) — Expressionism
- (4) Puppet Play Wusch-Nusch op. 20 — Anti-Romanti
- (5) Marienleben op. 27 Chamber Concerto op. 36 4th Quartet op. 32 — Neo-Classicism

例一

和弦	最好音程	根音
(1)		
(2)		
(3)		
(4)		
(5)		
(6)		
(7)		
(8)		
(9)		
(10)		

例二

例三

(6) op. 43-45 & Other — Gebrauchsmusik
(7) Mathis Der Maler — Completed the Circle Meo-Romanticism

在二十一三十年代，他與巴托·斯特拉文斯基比較，他們都在各自的環境中發展了自己的音樂。他作品風格的多樣性，也是廿世紀音樂重要的特徵之一。

簡易訓練背譜的方法

林聲翕

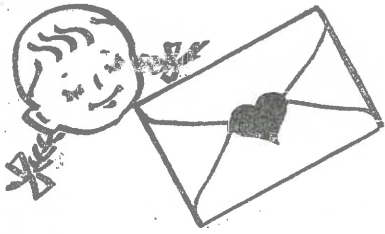
- 一、視覺：用眼去記憶，最好用固定的版本，記住那一頁那一行。
- 二、觸覺：靠手指熟記，但必定要清楚所用之指法，千萬不可臨時改指法。
- 三、聽覺：用和聲的分析去記憶。

晚晴

韋瀚章

盡日陰沉，又喜見濃雲散了，雨也不下。向晚晴空，又只見幾朵浮雲，幾片流霞，一重重的暗渡明飛，一線線的紅牽紫掛。天外夕陽斜，林外數——歸鴉，昂頭的平原幽草，領首的野地山花。啊！這是誰裝點出這黃昏圖畫？

·文·



知人君來信——聞名中外的男中音斯義桂在上海音專最先啟蒙的老師是否中國教授？

答：筆者走訪當年上海音專的前任主任韋瀚章老師並作答如下——當年上海音專是有不少外國教員，例如德國、法國、意大利等，而中國的聲樂教員也有，不過男聲樂教員就只有應尚能一位，當時斯義桂註冊入學時，韋老師就介紹斯義桂到應尚能的班去，當時蘇石林（俄國人）還未到中國授課呢！

鄭君問可否請韋老師代為批閱其

作品。
鄭中和君：請將作品寄到本社，定當代轉韋瀚章老師批閱。

音的幻想

草人青

他聽見父親試音的時候，從中奏出一組輕快的琶音，彷彿陣雨之後，暖風在林間濕透的枝條上吹了一陣淅瀝的細雨，……他老在樂器四周徘徊，只要人家一轉身他便揭開琴蓋擦一個鍵子，好像掀起什麼大虫的綠殼，想把藏在裏頭的怪物放出來。……

他把手指按上琴鍵，心就跳了；有時他把鍵子捺了一半就放手，再去按另外一個。誰知道從這一個裏出來的是什麼呢？……忽然聲音來了；有些是沉着的，有些是尖銳的，有些是嘈嘈的響聲，有些是低低吼着。孩子一個又一個的聽上老半天，聽它們低下去，沒有了；他們有如田野裏的鐘聲，飄飄蕩蕩，隨着風吹過來又吹遠去；細聽下，遠遠的還有別的不同不同的聲音交錯迴旋，彷彿羽虫飛舞，它們好像在那兒叫你，引你到窮遠的地方……愈趨愈遠，直到那神秘的一角，它們埋進去了，沉下去了，……它才消滅了；……嘿，不！它們還在喃喃細語呢？……飛在輕輕的拍着翅膀呢？這一切多奇怪，好像是些精靈鬼怪。它們多麼聽話，讓人家關在這隻破舊的箱子裏，這可弄不明白了！

但最美的是用兩個手指在鍵盤上同時按下去。那你永遠不會知道是什麼結果的。有時兩個精靈是敵對的；它們彼此生氣，扭打，怨恨，起鬨，聲音變得激昂了，叫起來了，一會兒是憤憤的，一會兒又是很和平的。克利斯朵夫頂愛這種玩藝兒，即可以說是被縛的野獸，咬着他們的鎖鍊，撞着籠子的壁，彷彿要把它撞倒了跳出來，正像童話裏的鬼怪，給關在封有所羅門印靈的亞拉伯箱中。——有時精靈却奉承你，誘哄你，其實他們也只想咬人，而且都是火辣辣的。克利斯朵夫不知他們要什麼，它們勾引他，使他神搖意蕩，差不多臉紅了。還有一些相親相愛的音，在那兒互相擁抱，好似兩個人的親吻，它們是嫵媚的，柔和的。這些善良的精靈；他們笑靨迎人，臉上沒有一絲皺痕；它們喜歡小克利斯朵夫，小克利斯朵夫也喜歡它們；他含着眼淚聽着，一遍又一遍把他們叫回來。那是他的朋友，親愛的，溫柔的朋友。……

孩子就是這樣的在音響的森林中徘徊，覺得周圍有無數陌生的力量，偷偷觀着他，呼喚他，有的是爲了撫慰他，有的是爲了吞掉他。……

（註：擇自羅曼·羅蘭所著「克利斯朵夫」）

歷史新的一頁

· 黃道生 ·

人間萬事，事事皆有一番興創變遷的經過，那些經過的情形就是歷史，歷史是實在的，也是存在的。

一九七一年，那是「樂友」停刊後的第六年，就在十月廿一日的一天，樂友宣告復刊了，我們的早期老編許建吾老先生，在感慨萬千之下，他在「樂友復刊的前奏」一文中，開首就寫上了上兩的幾句話。

又是五年了，五年來我們盡力地維持這一刊物，由復刊報紙型改進為雜誌型，又多蒙海外與本港熱愛音樂文化的「樂友」們捐輸支持，以及編輯同工們的義助，從慘淡的經營中一期復一期地出版，而且又保持非賣品的立場，贈送與每一位愛好音樂的朋友們。

憶一九五一年的八月開始迄今，「樂友」實在已擁有整整廿五年之歷史了，它比「香港音專」小一歲，事實上，它真是「音專」的弟弟，因為它倆都是由邵光先生所創辦的，在這廿六年的歲月中，這一對親兄弟分別負起了「音樂教育」和「音樂文化」的雙軌使命，對香港和世界都貢獻了不可磨滅的任務，在這裏，我們應該衷誠地向昔日曾參予本刊的每一位義務工作者致以最尊崇的敬禮。

「音專」和「樂友」，在過去歷史中都是分別在政府裏註冊和登記的，而它們的關係可以說是「相關」而並非「相屬」。

然而，樂友的歷史，從現在起又轉入新的一頁裏，因為「香港音樂專科學校」於去年（七五）九月獲准註冊為一非牟利教育機構以後，在新章程中是可以容許作較大發展的，自然是包括了出版的工作。因此，在這裏我要鄭重地向各位樂友宣佈，由十八期開始，樂友的出版名義，將由「音專」負起了。

我們作這樣的合一性決定，是要集中人力、時間和經濟能力，繼續為音樂文化而盡力工作，使之貢獻社會。因此，「樂友」的歷史又進入新的一頁。

祝香港藝術節

· 武夫曼 ·

一年一度的香港藝術節正在舉行。藝術節冠以香港，表明是在香港舉行，但香港人對這節日似不感興趣，甚且說漠不關心。這情形是如何形成的，過去主辦當局為刺激旅遊事業，一切活動投向外海；宣傳也好，演出者也好，希望多些人來香港，填滿旅館所有房間。算盤雖响，但結賬下來，賠了夫人又折兵，幾乎被巨大債項累死。痛定思痛，想到遠親不如近鄰，首先改善擔任節目的演出者，儘量就地取材，邀請本港藝術家及音樂戲劇團體參加演出。這一改變，令香港藝術界鼓舞。跟隨這一趨勢，產生一個可愛的副作用，大大增加了宣傳作用。以往僅靠文字宣傳，現在多了活動廣告——那些參與演出者，希望多些人欣賞。

有人或問，藝術節已遠離初衷，似乎與旅遊事業拉不上關係，辦來幹甚麼？正因如此，才真正像個藝術節。又有人說，本地羌不辣，無號召力。我們說，事在人為；日本諏訪高山的鼓隊，吸引世界人士到那裏看他們打鼓。香港音樂（包括中西音樂）無論如何勝過節奏樂，要看怎樣運用了。

香港管弦樂團，二月八日及九日，在客席指揮蒙瑪領導下，為藝術節演出兩場。除外，在名指揮泰倫士強領導下，為來自英國的芭蕾舞團伴奏，二月二十五至二十八日共演出五場。這些演出並不輕鬆，但自己樂團受到重視，我們感覺愉快。香港樂團質素高，定有高度演出水準，我們覺得驕傲。

香港藝術節今年首次舉辦本港聲樂家演唱會。管弦樂（包括中國絲竹樂）受重視，聲樂也受重視，許多人為此安排喝彩。拙文見報時，這項音樂會已過，為使海內外讀者週知（也是一項紀念），畧事詳細報導。

聲樂家演唱會分兩晚舉行，時間是二月二日及三日。每晚有八位唱家登台。演唱中文藝術歌曲的有莊表康、周文珊、李冰及費明儀。演唱西洋歌劇選曲的有陳蝶梅、陳供生、陳頌棉及陳之霞。西方藝術歌曲有楊羅娜、榮德淵、吳婉琼及程路禹。中國民歌則有容可為、潘志清、成明及王若詩。

鋼琴伴奏有三位：金天德、蔣碧輝與紀大衛。

兩場音樂會，本港唱家雖未能全部亮相，但也七七八八，已足夠號召力。

介紹

香港音專籌建校舍緣起

老編

去年(七五)為香港音樂專科學校建校廿五週年銀禧紀念，校方在年初已擬定一項建校草案，計劃學校在進入第廿五週年以後能開始為籌建校舍作準備的工作。

正如以前我們會多次在樂友刊中提及，音專廿五年以來已三遷四播，就以目前的校址(彌敦道二〇八號五樓)也是租賃已經有廿年歷史了，在較早的時候，我們已獲悉爲了「地下鐵道」之需要，當局已選定在二〇八號地下地段內作爲地下鐵車站出口處，在如此情勢催迫之下，只有加促我們尋求新址的決心，俾求今後長遠的發展。

我們的決心，加上社會賢達的指導和鼓勵，遂於去年七月之間蒙黃乾享律師的義助，首先辦理申請爲不牟利教育機構之註冊手續，該項申請經於九月十九日批准，與此同時，張彬彬會計師又義助向稅務局及有關方面申請免稅准許以助發動募捐運動，申請之批准竟出人意料之快捷，前後不足卅天而大功告成，真乃天助人助者也，我們亦感謝政府之體恤明察。

音專，本是一間私立的學校，自創校以來，一直就是由一羣熱愛音樂工作者不計利潤去支持，這種慘淡經營之苦處，我們又怎可告訴別人，只有默默無聲地承擔了這一間爲社會負起培育音樂師資之院校，現在，要重新改組註冊爲一董事制而屬於社會性之學校，又加上要籌款，真個談何容易，試想有誰肯負起這個沉重的包袱。

畢竟無言的呼聲，獲得了工商，宗教和教育界之同情與支持，在註冊發起人名單內，除了校監，校長以外，更獲得另外六位人士參與；八位人士在註冊批准後按章作第一次會議而正式成立第一屆校董會並即席推舉周文軒先生爲校董會主席，同時亦選聘了七位名譽董事。

(一) 註冊董事

周文軒——南聯實業有限公司常務董事。

南海發展有限公司常務董事。

梁知行——星光實業有限公司董事長。

香港塑膠業廠商會會長。

費明儀——法國巴黎藝術專科學校畢業。

香港明儀合唱團指揮，建道神學院音樂教授。

吳天安——香港救世軍區少校總幹事，中國聖樂院畢業。

黃飛然——上海音樂專科學校畢業。

前本港教育局署音樂視學官。

胡德蓀——中國聖樂院及英國曼徹斯特皇家音樂院畢業，香港海外神學院音樂教授本校校長。

黃道生——浸信會牧師，中國聖樂院畢業，樂友刊督印人兼總編本校校監。

(二) 名譽董事

安子介——香港政府行政局議員。

香港貿易發展局主席。

溫仁才——香港友聯銀行董事長。

黃乾亨——辛亥年東華三院主席，現任律師。

李子文——港九通利琴行總經理。

許樂羣——美嘉金融有限公司董事長，國際醫藥援助會。

董事會主席，青年會副會長。

包從興——友聯紡織有限公司董事長。

邵光——香港音專創辦人及前任校長。

十一月廿五日下午八時，香港音專籌建校舍募捐事工在校內禮堂舉行出發禮，是晚儀式隆重而簡單，在此之前校方已準備好了一切募捐冊及宣傳資料，因此，典禮只不過是一項運動之開始記號而已，在典禮中由校監黃道生牧師任主席，肅立唱校歌後並作簡單致開會詞，繼由胡德蓀校長報告籌運計劃經過，再由校董會副主席梁知行先生致詞(註：另刊出致詞原文)，校監致謝詞後有費明儀校董講心事鼓勵在校員生努力開始，末後甲

董事會主席周文軒先生主持募捐出發禮儀式，象徵式地將乙份募捐冊授與校長即告禮成。

籌募委員會，訂定募捐目標為港幣七十萬元，首期至十二月底止，惟至截稿時止，據悉收到款項及認捐款目已近四十萬元云，目前募捐工作仍繼續在進行中。

末了，老編謹節錄校董會主席周文軒先生在募捐小啓一文作為結束。

「香港音樂專科學校，自一九五〇年其前身中國聖樂學院創始以來，一直由一羣熱情的音樂工作者慘淡經營，為社會負起了培育音樂師資，啓發音樂人材的責任。在極度不足的物质條件下，這一羣絕大部份是不受薪酬的義務工作者，篳路藍縷，默默無聲地承擔了校務和教務。二十五年來，縱未足侈言振發香港的文化精神，究屬倡導了以純正藝術為基本的音樂風氣，在加強培植藝術環境，增進文化生活的活動中，作出不可磨滅的貢獻。這些工作，是值得我們大家稱許，鼓勵並且積極支持的。最近音專獲准註冊為不牟利的教育機構，更足證香港政府當局也體察到這種支持的重要。」

然而這些年來，音專的工作同人始終解決不了經費的問題，音專本身連永久性的校舍亦付厥如。為使工作能更專注於教務工作，我們最近為音專成立了校董會，並決募集一筆款項，講置校舍，希望至少藉此解決工作地點的問題，從而對教務校務今後的發展，有所幫助。籌建校舍募捐委員會於是亦告成立，並迅即展開籌募工作。

本人蒙全人等不棄，推任校董會主席，本着盡一份社會責任的初衷，培育健康的文化環境，增進音樂教育的基本條件，盡個人的一分力量。藉募捐冊上的小啓，為香港音樂專科學校籌建校舍，向社會各界籲請捐助。香港是個活力充沛的社會，各界人士必然深切體會，我們這個社會的精神生活，藝術活動，必須倚賴充份的物质條件的支持。我們社會之中，有許多許多熱愛音樂，關心音樂教育前途的高明，更一定會當仁不讓，為音專籌建校舍奔走呼號。深信我們這項呼籲，必引起熱烈的共鳴，獲致圓滿的成果。」

募捐出發典禮致詞

校董會周主席，黃校監，胡校長，香港音專於今晚舉行一個簡單而隆重之建校募捐出發儀式，承周主席指示，黃校監與胡校長之邀請，在今晚

代表籌募委員會對各位嘉賓，教授，校友，各位同學講幾句話，我帶着興奮愉快心情參與這一個盛會，相信在座各位都有同感，因為今晚開始的工作，將會係本校經過二十五年奮鬥後一項創新歷史之轉捩點。

本人一生從事工業，對音樂藝術可稱為門外漢，而在座各位多係本港樂界表表者，在世界樂壇上都有一定的地位，而各位同學係為愛好藝術而追求音樂修養的，一羣青年，將來成為音樂文化之導師，負起推動音樂之責任，在座中有早期畢業生成為本校校長，校監及導師，對於本校過往之歷史及如何在困難中奮鬥使音專校務得以成長，比我所知更為詳細，因此我毋須在此再提，貴校歷史及各位對籌建工作之責任。

以我一個門外漢亦了解到在世界各地辦音樂專門學校百分之九十無法經濟平衡，貴校能在廿五年來克復困難，確係難能可貴，在貴校改組我被推薦為音專重新註冊之發起人之一，更承被邀請為校董及募捐委員會副主席，我深感榮幸，尤其新組成之校董會名譽董事及董事之成員包括工商界，銀行金融界，及音樂文化界之人仕，可以稱為一個堅強而健全之組織，相信對音專今後之校務有更佳之貢獻。

本校現址因地鐵興建將行拆卸，因此籌建新校之工作係急不容緩，今次籌募祇許成功，不許失敗，正如剛才我提出籌建成功係音專建基擴展之轉捩點，萬一失敗音專可能默默地消失，二十多年來建立的多少成就將付諸東流，我相信在座各位都會拿出你們的熱誠與力量共同奮鬥，支持此一次工作，所謂眾志成城，我特別在此預祝建校必成。

籌建新校址裝修設備，目標為七十萬元，我個人估計工商界將可能提供三份之二之捐款，尚餘三份一數目必須由音樂文藝界，校友，教師及同學去籌募，工商界了解到音專為訓練音樂師資之學校，對社會青年影響重大，因此當盡能力支持籌募，但希望從事音樂藝術界人仕切不可有坐享其成之心理，必須全力以赴，自助者，奮鬥者，方能得到人助，以下我謹以個人經驗提供各位在籌募中作為參考。

(一)許多人在募捐時有一種怯怕心理，覺得向人勸捐好像向人借錢，或者賣交情，我們必須排除這種心理，募捐並非為個人而係為社會工作，音專並非某人的音專，而係香港整個社會的音專，因為音專負起訓練音樂專材，而音專之人材訓練方式並非單以個人音樂修養以自娛，而係訓練從事音樂導師之工作者，香港數以千計學校校須要音樂教員，數以百計青年康樂服務社團需要音樂指導員，數以百計之教會詩班需要歌唱指揮及領導

者，因為音專畢業生參與社會工作係使愛好音樂青年五萬十萬人得到導師及音樂陶冶性情，這是何等重大之社會工作，我們為這目標而籌款又何至於心怯。

(二) 我們必須選擇我們所有認識的親友介紹音專所負的使命及今次籌募建校之重要，使更多社會人士知道此項工作之意義，假如獲得捐款，就算數目細少，我們多一個支持者，所謂聚沙成塔，就算不能獲得捐款，我們已完成了第一次介紹與宣傳音專工作之任務。

(三) 據我了解香港音樂界在過去團結力量不足，有各自為政之習慣，借着音專籌募建校工作做成音樂界藝術界大團結，我會建議集合香港音樂界之中堅份子，舉行空前盛大音樂會，以表現出音樂界之合作精神，既有助於籌募又可做成團結以發揮今後之力量。

(四) 過去音專沉默地實幹的工作，音樂界中人所共知，但未能為社會大多數人仕所知悉，借着今次建校籌委會將會擴大宣傳，同時音專亦宜多推動校外之音樂活動，以引起社會人士注意與支持，我更希望今後音專學生在第四年度安排學員參與教會及社會青年康樂中心工作，列為種種之一項，既可以體驗作導師之準備，同時能與社會打成一片，我又希望校監校長今後與教育司保持聯絡，使本校學生能有更佳之出路，服務於官校，津貼學校以及政府青年康樂機構。

(五) 最後我鼓勵各位抱定必成之信心，各盡己職，則音專建校必成而未來有更寬宏之校舍與更佳之設備，以造就更多質素良好之音樂導師為社會服務，謹在此再祝專捐順利，建校必成，音專有非常美好之前景。

有關全港公開作曲比賽

· 資料室 ·

為推廣和普及中國藝術歌曲，「香港音樂專科學校」特主辦「全港公開中國藝術歌曲作曲比賽」，由本港著名音樂家林聲翕、黃友棣、費明儀、林樂培、陳健華、黃育義、胡德禱、周少石以及詩詞家韋瀚章、許建吾、徐訏等担任評判。

「全港公開中國藝術歌曲作曲比賽」之比賽內容分獨唱曲及合唱曲兩組。自去年十一月開始接受報名以來，各界反應熱烈，投稿者極為踴躍；由於佳作如林，為使評判員有充份時間甄審，主辦當局特將初判日期延

至二月十五日（截止稿期則為一月廿日），至於最後公開總決賽之日期及地點則於稍後另行公佈。

為鼓勵青年作曲家寫作興趣，「本校」特設獎金多項：「陽關曲」獨唱曲首獎獎金港幣三千元，二獎獎金港幣二千元；合唱曲首獎獎金港幣三千五百元，二獎獎金港幣二千五百元。「選定詞」獨唱曲首獎獎金港幣二千五百元，二獎獎金港幣一千五百元；合唱曲首獎獎金港幣三千元，二獎獎金港幣二千元另設入選獎數位。贊助人為本港工商界知名人士周文軒、安子介、Michael Sandberg、梁知行、李子文等。

韋瀚章老師八秩開一榮壽記

· 文公 ·

本期為各位讀者提供一則漏網之消息，一月十七日為韋瀚章老師八秩開一的喜慶日子，由林聲翕教授發起的祝壽宴於十八日晚假紅寶石餐廳舉行，團體代表計有——前上海國立音專，香港音專，浸會學院藝術系，思義夫合唱團，明儀合唱團，鐵砧，角聲，香港兒童合唱團，基督教兒童合唱團，華南音樂協會，華南管弦樂團出版部等代表及音樂文藝界友好五十餘人，場面盛極一時，席間韋老師致以答謝詞頗有哲理，故將林聲翕教授所撰之引言及韋老師之答謝詞一併刊出。

引 言

林聲翕撰

一九七六年元月為浩如大師八秩開一之慶，先生名重樂壇，言忠信，行篤敬，心懷豁達，立己立人；且宅心仁慈而安貧樂道。為我國音樂教育，默默耕耘凡四十餘年，對我國音樂文化之貢獻殊巨。同人等爰定本月十八日（星期日）下午七時，假座窩打老道紅寶石作懸弧之慶，共申南山之頌。

韋瀚章先生答詞

今晚是我生平最快樂的日子之一。因為以我這麼一個「伯爺公」竟然要驚動了各位友好破費金錢為我祝壽，不但使我慚愧不安；而且令我深深感動！

古人說：「人生七十古來稀」。但近代人却說：「七十是第二個童年

的開始」。本來年齡除了作一個人的生存日子的紀錄之外，並無什麼重要意義。我們所關心的不應該是存的日子多少；而應該是生存的日子中，我們爲人類有何貢獻。

今晚這個盛會，給我驚惕的有三點：①我的年紀又老了一年；②教我反省一下，這些年來，我會作過些什麼事；③教我鼓勵自己，當仍然活着的日子，更要多作些榮神益人的事。

我們的友誼，是由寫作歌詞與作曲而來。這是詩與樂結合的象徵。四百多年來，我國詩樂還是各走各路的。到了四十多年前，我們在上海國立音專服務時期，曾推動了詩與樂的再結合運動。快將五十年的今日，頗有同人星散，故舊飄零之感。如今只有我一個人在香港孤軍作戰而已。現在，我不能只願傷感過去；我應該展望將來；但願與各位共同負起這個詩與樂的再結合重任，大家和衷共濟，通力合作，爲這個課題而努力。

爲表示我誠摯的感謝，並把我今晚的快樂與各位共享，同時敬祝各位健康長壽，謹此借敬各位一杯。

一九七六年一月十八日

晶瑩的露珠

斯特拉文斯基

藝術在它的本質應該是建設性的。

音樂上的錯雜，無論它是如何粗暴，只要它顯露着真實，都可以說是正當的。

在音樂現象的材料中，有生命的幻想勝過無生命的事實。

在天賦上，我們不可能只是有創作的才能，創作的才能總是與觀察的天資成雙的。所以，真正的創作者對於經常在他周圍出現的平凡東西，立刻能分別出那些是值得注意的要素。

建校流水帳

· 太史官 ·

- 七四年校友「陳伯」投下第一粒建校種子「港幣一萬元」。
- 七四年八月草擬建校計劃大綱。
- 七五年元月在校慶紀念會中正式宣佈本年爲建校事工年。
- 同年四月，創辦人邵光院長簽署文件將私校管理權移交校監校長全權處理。
- 五月下旬初拜訪黃乾享律師商擬註冊計劃。
- 六月份分別徵求註冊發起人。並於下旬正式蒙黃乾享律師義助申請註冊爲不牟利機構。
- 八月拜訪會計師張彬彬先生商助免稅申請計劃。
- 九月十九日註冊正式批准。
- 下旬由張彬彬會計師義助向稅務局申請本校爲不牟利慈善機構。
- 十一月六日獲稅務局正式批准凡捐款與本校人士可獲豁免利得稅權利。准證編號爲(91/1129)號
- 十一月十八日獲印花稅局長核准本校可享受豁免捐款人士對本校捐款之印花……各項印花稅。
- 十一月廿五日舉行募捐出發典禮，計分工商界組，音樂界組，校友組，學生組分別進行。
- 同日向大會堂申請於明(七六)年五月二日舉行盛大綜合音樂晚會爲建校籌款盡一部份責任。
- 截至一月卅日止收到各方交來及認捐捐款已達港幣四十萬元。

鳴謝讀者

香港	吳大夫	式佰元
香港	黃友棣	伍拾元
香港	黎覺奔	伍拾元

萬福源頭

·胡德禧·

Come Thou Fount of Every Blessing

(一) 救主耶穌，萬福源頭，懇求垂聽我頌揚；主賜恩惠，如川湧流，應當高歌詠無疆；天上使者，高聲讚美，如諧歌頌無晝夜；我受恩惠，比他加倍，尤當讚美常感謝。

(二) 此時立碑，記主恩慈，效法士師撒母耳；主曾保護，直到現時，總不離棄到末日；耶穌看我，如羊失羣，離開天父去遙遠；自流寶血，救我罪身，親來引我歸羊圈。

(三) 我受恩惠，何其寬洪，日日增新無從報；此後惟願，事主盡忠，一心戀主蒙引導；惜我愚心，易失正途，去行邪道冒危險；今將身心，獻於救主，使我傳揚主恩典。

在一七五二年的倫敦，住着一位聲名狼藉，行爲不羈的青年人名叫羅拔·羅濱遜 Robert Robinson，他的父母亦因爲他在外的行爲有辱家聲，而感到羞恥。

一晚，正當羅濱遜手頭感到催促時，毫無目的地在街上逛着，看見一大羣人正擁進一間禮拜堂，好奇心的驅使，使他跟着人羣進了教堂，在一個不被人注意的角落中坐下，正當他朦朧欲睡時，突然講台上傳來宏大的聲音說：「毒蛇的種類，指示你們逃避將來的忿怒呢？」馬太三章七節。

當晚的講員是喬治·韋提飛兒。羅濱遜被他那帶着有力的聲音喚醒了，而被吸引住，心中大受感動，當聚會完畢後，他決定要改變自己的生活，重新作人，在韋提飛兒先生及朋友的帮助下，他信了主，且在教會中事奉神，在這一段時期中，他感到神的萬福臨到他，像川湧流，就寫下這首「萬福源頭」。當時他只有二十三歲。

多年後，正當他坐着驛車旅行時，發覺坐在他旁邊的一位女士拿着一本書在那裏哭泣，過了一會她轉過頭來問羅濱遜對她正在看的一首詩的感想及領受怎樣？羅濱遜正企圖想避免這問題，但這陌生的女士仍然迫他回答；最後他實在忍受不住，很衝動的說：「我就是這首聖詩的作者，在多年前前我寫這詩時，我是一個不快活的人，被人遺棄，被罪所壓的人，但當我被拯救時，我真希望能用千言萬語來表達我心中的喜樂」。羅濱遜逝世時年五十五歲。

聖樂與教會(六)

·黃道生牧師·

(續第四章「佈道工作方面」指揮者應注意責任)

② 對詩班的責任——通常來說，每一間教會都可能有一班以上或數班不等的各級年紀或程度之詩班，輪流在各崇拜或特別聚會中演唱，這一類詩班對教會聖樂事工當然有一定性之貢獻，所以在平日訓練程度及質素上之要求也應比較嚴緊。

可是在佈道工作中所需要的詩班，就可能有若干性之不同了，尤其在聯合性佈道大會中更爲顯著，因爲其時參與詩班工作的班員，可能不一定是屬於經已參加平日詩班的份子而是正在慕道的朋友，理由就是他因爲平常不可能經常出席或他僅對這一次的工作有托負或興趣，這樣作爲詩班領導人便要注意了，倘若沒有什麼特殊理由的話切不可拒人於外，因爲你可藉着這些機會而引起這一種人材的態度有所改變，進而影响他立志日後繼續的事奉，同時也因此給予你「探訪」機會，引導他熱心歸主或侍奉主。間接也幫助了教會探訪部工作了。

詩班指揮者對於他職務上的一切需要，確實要負起很大的責任，比如對A、座位之安排，B、詩本之選擇和印刷，C、練習的時間和次數等，都要有決定性的計劃，善用每一分鐘的時間以求獲致預期成果。

對於訓練這一類的詩班，我以爲在下列的幾個步驟，要特別留意。

1. 要訓練每一位詩班員都知道而了解你指揮的方法，例如：你慣用的手勢，力點的啓示，情感的訊號等，這樣可幫助詩班達到預期成績。

2. 要編定練習和演唱的次序，可免增加困難和失去效果。
3. 可能的話，編定一首適合的詩歌作爲每晚佈道會之會詩，而這一首詩歌，詩班員要熟練。
4. 在佈道會中，詩班員若能背誦所預備演唱的詩歌，效果一定比不能背誦的好。
5. 要讓詩班員知道自己在佈道會中之地位和影響性。
6. 對佈道會中的詩班（正如上所述之理由，程度不一），所以要求不要過份苛酷，因爲這不是音樂學校的訓練課程，而是以傳福音爲目的的事工。

7. 在講道完畢後之要請時，要特別小心用詩，合宜的詩歌固然重要，更不可忘記禱告。

③對伴奏（司琴）的責任——伴奏，它的地位僅次於指揮者，一位良好而合作的伴奏，是可以使到詩班的工作「如魚得水」，優美而和諧。因此伴奏無論是對指揮者或是詩班員，都是具有極其重要性的。何況是他又是指揮者的助手呢？

通常來說，指揮與伴奏的合作性一定要和諧，彼此了解方可，因此在下面我要列舉多項建議，提供指揮對伴奏的態度：

1. 你計劃所應用的詩歌，一定要考慮是否會過於司琴的能力，這並不是說連指揮也受限制於司琴，這純然是程度的問題；當然，具有高程度和能力的伴奏自然是詩班工作的福氣。
2. 你站立的位置與司琴的距離要適當，太遠太近都不適宜，能保持緊密雙方都能達到互相聯絡和默契就是了。
3. 讓司琴知道你慣用之訊號，及習慣使用「導句」方法，如何表示開始樂句或終止樂句，又要彈奏若干才開始讓詩班或會眾加入等。
4. 不必使用太深奧的指揮法，重要的乃應如何使到會眾或司琴能了解你的命令為主，過份的細節指揮法，在佈道會中實不宜採用，因為這不是交響樂團，或職業性樂隊也。
5. 對司琴及詩班宜畧解釋你指揮原則，不過太自由性的指揮也不相宜。
6. 給予司琴領唱或演唱程序，有計劃的準備，可免臨時司琴尋找詩集而手忙腳亂。
7. 要應用的詩選，及早交與司琴練習（無論他需要否），切不可臨時抽選指定，免致司琴一旦力有不逮時而「難堪」也。
8. 「要請」秩序進行中所使用的音樂，最為重要，因此要會前約定及囑咐，同時如何運用及時間長短也要事先說明。這樣可使氣氛更完滿。

9. 如果司琴既合作又表現良好時，在適當機會中要公開稱讚他，以茲鼓勵。

從以上列舉種種建議，可使人明白在教會聖樂的事奉生活，並不是一件馬虎的事，在服侍工作上，愛心忠心，和知識都同屬重要，人若沒有愛心，他不可能對神担负受托的工作，因為作聖工是一項「使命」而不是一項「事業」，使命——是要忠心完成主所交付的；事業——只不過是達到個人努力建立的成績而已。

人有了為神工作之愛心，他也該有工作之知識，如何去使用你的音樂學識和經驗，就能為主作更美更善的事工了。

在這一章的末了，我還要對一些有恩賜於聖樂工作的主內兄弟們靜靜地告訴你兩件事：第一，當有教會或任何傳福音機構聘約你擔任指揮的話，事後該去函道謝，以報他人對你的賞識和敬重。第二，在神面前，經常要省察自檢你負責的工作，因為實在是神使用你，這樣會提醒你自已謙卑，而不表彰自己。

恭賀

新春快樂

香港音樂專科學校

校董會同人敬祝

教育司署立案
教會辦 非牟利
宣道工業管理專科學校
(夜校)

證書班：工業管理證書班（二月十六日開課）
高級會計證書班（二月十九日開課）
中級會計證書班（二月十三日開課）
初級會計證書班（二月十九日開課）

專科班：工商英文專科班、成本會計專科班、
人事管理專科班、生產管理專科班。
（以上各專科班均於三月上旬開課）

上課

及：逢星期一、二、四、五晚上七時半至九時半。

辦公

校址：九龍城馬頭涌道富寧街二號宣道中學內三樓。

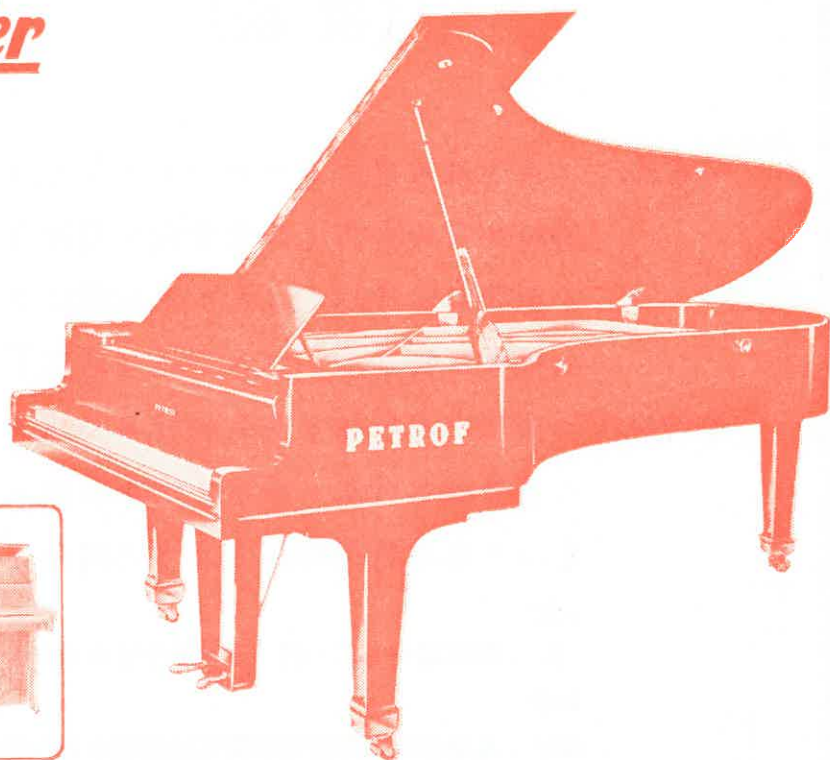
電話：K——〇一四九〇五，歡迎詢問。

歐洲著名鋼琴

PETROF

WEINBACH
SCHOLZE

Rösler



總代理 **通利琴行**

TOM LEE PIANO CO. LTD.

HONG KONG

香港	中環大道中萬宜大廈U-12號	Tel. 5-222848	5-221777
	銅鑼灣軒尼詩道521號	Tel. 5-762733	5-762738
九龍	尖沙咀金馬倫道6號	Tel. 3-661704	3-678682
	尖沙咀加拿芬道51號	Tel. 3-660927	3-662859
	油蔴地彌敦道389號B平安大廈	Tel. 3-843787	3-845648
	寫字樓尖沙咀金馬倫里8-9號	Tel. 3-665479	3-675087